

ЛЕОНТИЙ КИРЬЯКОВ

ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ
СТИХОТВОРЕНИЙ

Лирика

пос. Приморское

1986

ЛЕОНТИЙ
КИРЬЯКОВ

ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ
СТИХОТВОРЕНИЙ

Лирика.

На греческом языке.

341901, г. Жданов, пос. Приморское,
ул. Октябрьская, 27-б_
Кирьяков Леонтий Нестерович.

пос. Приморское.

1986 г.

ЛЕОНТИЙ КИРЬЯКОВ

КУСПЕНДЫ ПИИМАТА

Лирика

Грамена эн пас т'глоса, пас пун
лахардэвун румей ас т'хора Сартана.

34I90I, Иданов, хора Приморское,
махала Октябрьски, 27-б
Кирьяков Леонтий Нестерович.

Хора Приморское.

1986

ПОС ТИРТЫС ?..

Анымус фса лыгус акра,
Фса дъыната, чах кримисси.
Тыхадар конуса дъакру,
Фер-ме дауш си пу иси!..

Ипис на кзу сма ст'утэя,
Нда инышкат ту фенгкари...
Комбусис пал 'н курасея,
Айц ти фила, паликари!

Ёхсам фувитъыс тун крию ?
Ёхсам пес страта си ксхасис ?
Ёхсам нду яшкус кардъыя
Алу куриц-па агапсис ?

Фенгкус дъайи пес 'т синифия,
Индунн т'ныхта, ян писа.
Нду пакумену 'н кардъыя,
Ирса ас спит уккуписа...

Анымус фса лыгус акра,
Фса дъыната, чах кримисси...
Осу го конуса дъакру,
Тиртыс, на пе ты нунысс си ?

пос. Приморское.

17.05.1963

У Т Э Я

Путам дреш ки пай, сма утэя усев
Ки тынчка нду тима карфа лахардэв.

Пула хамила та кладья-т алгун
Ки тьэлун, тьарис, ту нyro на руфун.

Апану ст'утэя вradьы ки пирно,
Акушкиндун шенку пулытку нухо.

Ма пераси хлыцкус - флоритку тирос,
Паэны врухадьыс, эн сма арта шмос.

Т'утэя та фила-т акату ши кримиэ...
Т'утэя тушнэфтын ки крия виглыз...

Ма го ти тушнэфкум, ту тьфал-и от чален -
Кардыя-и яшуцку тэк панда ас эн!

пос. Приморское.

20.10.1963

АХ ТУ КРЫМСКИ ТО ТЭТРАДЬНО.
/из крымской тетради/

І. Д Ж А П Я

Та джапѣ статѣан градѣа, градѣа,
Тѣарис-ки, мена тиныгун.

Атытку тѣк, кало, мурфѣдѣа

Та матѣа-и симур дѣо драун.

То тыглу дѣйна сас устрѣисин?

То тѣс софос-па айц псила,

Атосу омурфа градѣарсин?

То пос ти дѣуйты-ме захла?

Макра, макра та джапѣ пагны,

Ос пу пури ту мат-с на сон...

Мегалыфтрадѣка илѣс 'п пану,

Тѣарис, флѣри зисто кунон!

Анамеса ста джапѣ т'Ялта

Ах та макра, тѣарис, ила.

Петун та гларѣа лыгус акра,

Пас ту нѣро чак - хамила.

Кардѣня-м шерит, дѣуй-ме хлѣдѣа.

Кардѣня-м круй бирдѣн-бирдѣн...

Атытку тѣк кало мурфѣдѣа,

Ас т'Ялта ѣн, сту Крым тѣк ѣн!

Ялта. Крым.

27.04.1966

У

2. КАЛИМЕРА, МАВРУ ЯЛО!

Яло, си мавру, калимера!

Го стыкум пас дъко-с т'яга.

Харшу-м си фсас лафро аэра,

Кардъня-м сена тиныга!

Харшу-м си дрешс нду тима-с шенку,

Тъарис-ки, тъэлыс на ме флис-с.

Тэк 'с эн ту зисму-мас исенку,

Си палы мена сма-с тѣа дъис.

Назис, назис, яло мурфия,

Харшу-м от дрансис ан т'хара.

Тѣтѣа парс си змоньму камия,

Го шеру-м дама-с, теш-чара!

Ялта. Крым.

28.04.1966

8

3. ТО ПОС ХУЛЯСТЫС ПАНУ-М, МАВРУ ЯЛО?

То пос айц симур си джбарясис,

Хулдэвс нду тиматус харшум?

То пос айц тосу кубукясис,

Ки лыгус акра глыфн ту хум?

То, ёхсам, пану-м си пуньтъыс,

Ки дама-м вгалс си та кака-с,

Тиро от тиха на си фкритъа -

От тирта псес на кацу сма-с?

Ста сена эркум ан т'хара го,

Ста сена эркум ан т'сайги...

Го панда няшкум, стыкум, флагу,

Го теху кацму, тыгла си:

Псес имны ст'Ласпа, сту Мисхори...

Иреву ола на та дъу,

Ки а тмасию эху тора

Пас ту Ай-Петри-па на кзу!...

...Ялос дувлэв, ти фкраты мена,

И Хулдэв нду тима-т пал харшу-м...

Ки лыгус акра - нанказмена,

Зурлыдъка дреш ки глыфт ту хум...

Ялта. Крым.

29.04.1966

4. Я Л Т А

Си ян микро бала сазѣкис:

Тъарис, хтун ипну хаханьшкис...

Сту фтялс та джапѣ мегалѣфкис,

Ялос ста пдѣарѣ-с кунаньшкит.

Ст'ангкѣл та джапѣ эхис сена,

На ми си круй т'азѣра криѣ.

Ки шмо - калтер си олу эна

Тун козму дѣуйс хара ки ия.

Ах ту Донбасс т'агапимену-и,

Го лѣгу сена ап'кардѣя:

Назис ст'хара ту дѣокис мена,

'Х дѣько-с т'аметриту мурѣя!

Ялта. Крым.

30.04.1966

ЛЕОНТИЙ КИРЪЯКОВ

П И Г А Д Ъ

Ати, пкас та дъэндра, сту шчадъ,

Пках хараташ хлорярку,

Камия згадъэвин пигадъ -

Ныро галти - крирярку.

Дъо хъахъ хъахъ, хъахъ хъахъ хъахъ хъахъ.

Сма мегалэфкиндун дъэндро -

Псило, мурфияс млэя.

Та мила-т пелнан пес т'ныро,

Кутънярка ки галтея.

Сту чхъ хъахъ хъахъ хъахъ хъахъ хъахъ.

Агапана ни шрно заман,

Ас ту пигадъ на пагу,

На пару милу го илван

Ки ачка на ту фагу.

Ту чхъ, хъахъ, хъахъ, хъахъ, хъахъ хъахъ хъахъ.

О, чхъ хъахъ хъахъ хъахъ хъахъ хъахъ хъахъ хъахъ.

Тен ту пигадъ ак та гурга,

Тен хта гурга ки т'млэя,

Ма пал го шеру-и дъыната

Нда клотъу то марея...

пос. Приморское.

5.02.1970

СТУРУТЕРС.

Пал иртын стурутерс - заман хасивитлыдыку.
Тирос, тьарис-ки, трош, браэфкит эмбру пай.
Дьо кома псес, дъэндра мурфияс чичаклыдыка,
Камарунаи сма сту тынях, лон ту тугай.

Ту прама вошкиндун нес болка та хуртаря.
Негалыфтрадыка илос велгзин хта псила.
Сту чол акушкандан трагойдъа, хуратайдъа,
Ати, пу дъульван колхозник ан т'хара.

Ап пану симур фиссин крииро аэра,
Ту чол, тьарис, тушиэфтын, форсин мавру хап.
О, чол колхозный, фкрить-не, тэкас кросин мера,
Ти крон ста сена пай дьыко-и зисто т'агап!

пос. Приморское.

1 октобри с

1970

СТОН ФИЛО-МУ.

Си идъмс, тыгла илос инимкат?
 Ёх, ёх, си тидъсту камия,
 Авйис нда пян кунон флюрия
 Ки пап тѣнуру мера ширишкат.

Си вегла: астрис възжкны катъа тна -
 Атъэлыта салэфкны, млунны,
 Пстагмена, тмашкны на тымтъуны -
 Ос тун ширно ти ныстакснн кана...

Пян фаныруты илос пках ту сирт -
 Браэфкит, турмашев ухнярка.
 То пльдь халпуз няз нсо нуфярку...
 Пос хаханьшкис, прен ти пстѣвсту си?

О, филу-и, фкрить-ми, эпа пот иревс,
 Нис дън-нас оксу хт'хора кзенум,
 Пас Пинкусты т'уба нис бенум,
 Дъафто-с дранасту, тыгла ксемирев.

...Си тылага иревс, шидъм кало,
 А го? го панда тъа иризу
 Ст'уба, тун козму на харизу
 Тымизку илю, омурфу ширно!

15.05.1970

+ Пинкусты - название кургана на окраине
 села Сартаны/ с 1948 г.п. Приморское/

ЛЕОНТИЙ ПИРЬЯКОВ

СТУН ДЕДА-И.

Хуртаря, хаяйдъа, ставрус дагыиена -
Хурятка мурморя палэя...

Сты сена кк си баба-и трава тосу иена,
Ида эрку-и го дъо марея.

Ти змонса-ту, катын-нас, деда, пкас т'илэя
Ки здыканам иис т'эна т'алу.
А баба-и маэривин 'с эна марея
Пистытку паста ан ту гала.

Нас птьонусин баба-и, на фагум силляйсин,
'Н паста ишин мега мнустыя...
Зяфетя сту зисму-и пула го дыкайса,
Ма тефага тытку камия.

Дъафто-и иим папус, ирнун галя-галя
Ки пагу с дъка-сас марея...
Ма панда сту ну-и круй 'и паста ан ту гала,
Ту эфаган дъм-нас пкас т'илэя.

п. Приморское.

10.04.1970

Т'АЛГУ-И ТУ НАМЛЫДЪКУ.

Т'алгу-и ту намлѣдъку,

Ту агашимену!

Пу фтырнызс си палы,

Пу тѣа пайс пал мена?

Сири-ми ати си,

Ас ато тун топу,

Пу мис пканзам немцис,

Пкас ту Мелитополь.

Сири-ми ати си,

Пу рушей, т'адърефя-и,

Ида шидъня русска

Скутумена нефтны...

Сту базар ки лоря,

Мега пясму нистын...

О, пула палкаря,

Тот адъо кримистан.

Пуньшку-ми панда,

Го ан та нунызу:

Ты, баро, скутотъан,

Тора мис на зисум.

Ста, ас вгалу и чапка-и,

Ста, на ми салафкис...

Эна тна 'с статъу-и,

Скутуменс 'с ангкепсу...

...Дъока го ту креѣс-и,

Т алгу-и стѣкит, фкраты.

Стѣра пал джунайсин,

Лон агнорсту страта...

ЛЕОНТИЙ КИРЪЯКОВ

АГАШУ САС, ЧОЛЯ!

Пагу го лон т'страта,
Кзену оксу 'хт хора...
Ангкализ ки фла-ми
Ту чулы т'авора.

Пес т'аэра плэвны
Шенгка шулдзуныча,
Тосу шеру-м го-па
Нда чулы та шлыча.

Та хурафя индан,
Мриз стари мурдъня...
Дьо, ста яшка-м хроня
Эфтага го дълыя.

Та ратлыдъка чоля,
Фкру-ми, айдзуны -
То уртах-м дзулэвны,
Шенгка трагудзуны...

Пагу лон та чоля,
Ан хара си кардъня.
...Илэс кремит пану-и,
Мяз псуми - ханья.

ш. Приморское.

15.07.1970

ОЛА ЭН АТУТА
АКРИВА СТЫ МЕНА.

Пагу, эмбру-и фанан
Тэсира убайдъа.
Сту хамелус лушкин,
Лон тугай бахчайдъа.

Та утэс сурефтан,
Ту тынях ангкалсан,
На пустун, тьарис-ки,
Ах т'зистадъа тмастан.

Тракторис нда чоля
Камни уртахлыя,
Ах ато-па канум
Мис пула азихя.

Градъа вошкит мега,
Чоля путызмена...

Ола эн атута
Акрива сты мена.

Кутуру нда матья-м
Та драну, та идъа,
Ан т'хара го лэгу:
Эн дьыко-м Патридъа!...

п. Приморское.

10.08.1970

ЛЕОНТИЙ КИРЬЯКОВ.

Т Р И Н Т И Х

Ту акирво-м т'инэка
т'Оля харизутуба

I. Ида иртис си ас т'Сартана,
Пес глоса ксену-ксенумену,
Атоты дама,ан ты мена,
Агапсис т'глоса-м па саатна.

Мас ти хурис ан ту нуро,
Си - Украинка,го- Руменс,
Ма эхум дъ-мас эна хренс -
На эн т'агапс-мас катъаро.

Дъшко-с кардъня эн илап,
Ти ксер нэ псема ки нэ фтрайдъа
Ки тен на лэс дъо хуратайдъа -
Капо,хилдарку эшс си фтяп.

Та хроня эркин ки пернун,
Имс зу-им арта хроня транда
Ки мена фениты-ми панда,
Тъарис-ки,дъ-мас ти ирнум.

Тъарис,т'агап-мас илэс эн,
Дъшко-мас т'страта фусарэвту
Ки айп тъа эн,кардъня-м истэвту,
Ос на заслэс-па тъа мас хлен!

п. Приморское.

25.01.1971

2. Пу тян виглыкс, панду адъо,
Кардъня-с шерит ах т'мурфия.
Та джапя сонны ст'урано,
Ялос хайдъэвси нт'палашия.
Чичакя тыгла тълс сту Крым:
Кутънуца, спручка, жангкарярка.
Ма пос кана-па теи ас 'н ши-м,
Тахат хлен илос лалашарка?

Ки пос пратызу го ира,
Ки пос айц ими тушныменус?
...Тъа иха мега го хара,
Ан исны си-па сма сты мена!..

26.01.1971

3 Ах та гурга дъько-и ту фтял
Спирясин, арнан та малыя-м.
Ки арта тъярус тиха пал,
Агап на ирсин ас 'н кардъня-м.
Эш олу ора на перас,
Т'агап-па хан дъько-т мнустыя.
На фика мия ту Донбасс
Ки тыгла пал, атот камия
Ста мена гнэфсин буйдахлых -
Ти фин захла атора мена,
Айц, тыгла эибру, сту яшлых,
Го агапу мнэка эна,
То иси си, дъько-и т'хара,
Дъько-и аэмонету ханши...
Го агапуси, теж-чара...
...Ас хаханстуим та пидъня-и!

27.01.1971

Х Р Е Ю С

На зису тьэлу зисму ису.
 Ту хреус-м туту ти змуну.
 На зису тьэлу айц ту зисму-м,
 Ан та путъэну-па на зу.

На зу нт'атын, тьс ти иньтзын,
 Камия тьс тьа иньтзы.
 То эн алытъя, эн алытъя -
 Тьс эн палкарс, тьтъя змуньтзы!

Та стихя-м эн дьэндра яшущка,
 Валмена ан дьафту-м ту шер.
 Та стихя-м эн бахча хлюруцку,
 Пурко, нда сон тирос, тьа фер.

Та стихя-м эн дьыко-м плушия,
 Т'агап-м, ту тьарус-м эн ата.
 Ки халыс тата ан мкрулья-т,
 Нда стихя-м шеру-м дьыната.

Хта то-па эркит чак ту клапсму-м,
 Пуны кардзыя-м ки тьару:
 Го эна мера ан ти грапсу,
 То т'мера эсса кутуру!

п. Приморское.

25.04.1971

Т Ъ Э Л И С И

Ту ялу ту тима
Круи ст'яга даглэфкит.
Атзарпну ту зисму
Сон тирос - птраэфкит.

Го ту тима элэву
Ки хаилс го ими,
На путъану ама,
На нисту го тима.

Ки тирос нда эркит,
Ст'акра 'с плэпс ту тима-м.
'С док ст'яга зурныдка,
'С даглыфту - ми ими.

Ма тътъа птэпс ту зисму,
То тътъа птэпс камия...
Пал тъа фся аэра,
Пал тъа тет' футыя.

Пал тъа кунанышкит
Сту яло ту тима...
...Эна тыматиша
Тъэлу го на ими...

п. Приморское.

19.06.1971

ЛЕОНТИЙ КИРЬЯКОВ

ПИТУНЫ ШУНЫЧА...

Питуны шуныча,
Питуны шуныча
Ки сахка пиыгы акату.
Тъарис, памбатича,
Тъарис, памбатича
Инос эструсин хлыка тун пату.

Ту орус-па тмастын,
Ту орус-па тмастын
Ки форсин руха хта шоня...
Та спитя шчупахтан,
Та спитя шчупахтан,
Тъарис-ки, нда сируска та здоня.

Го пагу ки шеру-и
Ки шиди кау нда шера-и
Тымзка тупича хта шоня:
- Элаты, шидыча,
Ас пексум шуныча,
'С ангкелсу та яшка-и та хроня!..

п. Приморское.

т. XII. 1971

ЛЕОНТИЙ КИРЬЯКОВ.

П Е Т А Л У.

Пес ту хома дока панус,
 Ас ту шер-м го шира сена...
 Пос-ми эвалыс ету нунзму,
 О, си, петалу, рывну?

Пу алгадэс эн тына прадзис?
 Пу кремин хта сена кату?
 Препна, ксерту мону фенгкус,
 Препна, ксерту мону патус...

Препна, ксерту мону ишэс,
 Те, то олс-па ан т'атэра-т.
 Препна, экаминдун пухна,
 Дагитрайсиндун т'азэра...

Тына пратзис, тос змунитыни.
 Си, ти хатыс, пу тын исны...
 ...Айц ки го-па аш 'с змунышкунми,
 Так та стияя-м панда 'с зисны...

пос. Приморское.

1.05.1972

M A H A .

Ту кардѣако-и мана,

Елене Дмитривне, офицеру.

Шос. аяз кискинку.

Бран а чувлаймену...

Ас та хлыцка руха

Тъмуи гаагдэменус.

...Гнѣса ки тѣгмаста...

Сахиёта ашану-и

ЭДИПСКИ, ИЧУПАС-КИ,

Нардѣакуцку-и мана.

Саз-ни сакка, тычка

Ан та жлышка-ц шера.

НЯКИТ ИИ ФУВАТЫ

Криво го ми перу.

- Ти-ни, мана, икуцкус,

Чаля эку, дра си...

- Олу эна ст'мэна-с,

Пейчис пал бала си.

АН Т'АГАБ СИПАЙСКИ

Мела хта нелля,

ДЪВА ПАЛ СТУН ИЛИНУ.

Ан т'хара си кардъня.

...Теш ту эисму стиксму.

Хта гурга тен мана-и,

На та клыцка-ц шера,

Панда-па эн дама-и.

в. Прииорское.

10.01.1973

ЛЕОНТИЙ КИРЪЯКОВ

С К У Т У М Е Н С.

Дъмна-му филус, тис skutotъан
ас ту дугкуш - а ф и е р о н у.

Та пулис акату сас кремзан
Ки сис ти накграйвит хтун пону.
Здани тина имнас - пулэмзам,
На хасум душманс нунзан мону.

Пианзмо итун ныхта ки мера -
Мис тихам тиро на сас флаксум...
Парахунам сас лыгу етэра,
Ит'ачов.нду каймо, лыгус клапсум.

...Тун атху душману актрамсам.
Ту зисму-нас пал тинурийотъын.
Та атха дауна тинчлайсан,
Иыгклайму ту зисму юиотъын.

На тешит ста мена знуния -
Нунизы-сас го лыгус акра...
Хта то пунышнаты кардъыя-и
Ки регии дъафта-тми та дъакрис.

...Ту зисму дрен эмбру, теш флаксум.
Уртаху, сна-и каша ст'авора...
Мис тихам тиро тот нац клапсум -
Ас и клапсум, ас и клапсум атора.

пос. Приморское.

15.05.1975

ЛЕОНТИЙ КИРЬЯКОВ

Ц И Н Г К А Н А .

Ту акирво-и т'инэка т'Оля
афиеронуту.

Мис дъайнам сту фронт ах ту госпиталь стэра,
Сифтэ ида теплушкис ки стэр' аписа.
Хт'Одесса апису мис вретъам сма ст'иера,
Пис эна хурица,сма с эна бахча.

То т'ора цингканис сима-мас сурефтан...
Мандэвин солдат ки мандэву-на го.
Лэ мена цингкана: - Сту фронт тъа схурефкис,
Айи дъиги ту хартис,от эи страта-с кундо.

Ту фронт итуи сма - патус тремазин лоря.
Напнос ки футня,хамену заман!
Кардъмя-и ти понси 'х цингканас та лоя,
Го топус ати эи,пу крухкии 'и душманс!

Пула палькаря сма-и дъаван стуи ипну...
Ту мат-и на камцосу го ич ти пуру...
Типстэву,илбет,го цингкана ту ипин,
На ротса 'и кукушка:"Пула го тъа зу?".

'и кукушка супаз типин тыпут-па мена.
Бирдэи раппи скотъи псила ст'урано...
...То т'ора го хийпса ту агаппиену-и,
От шира тъа эи,ас ту мер-и ии ит'арфано...

пос.Приморское.

25.10.1979

ЛЕОНТИЙ КИРЬЯКОВ

АХ, ДУГКУШ, СИ ДУГКУШ, НАКАТНЯ...

Ах, дугкуш, си дугкуш, накатня.

Лыгус ши, халыс, тьанату крию.

Пас тун козму хулдэвс лыгус акра,

Арфана финс тун козму ки дьакру.

Эрkit аныкс, пал лыхкны та шоня.

Шерны ол, трагудьун та шулдзоня.

Мону си - дугкуши пагунья,

Ти пыныхкис стун козму камия...

О, си аныкс, си аныкс мурфия!

Камс тун пату си панда ханья.

Ферс тун козму хара, калузоя.

Фкритъ-ми, ками тун козму олс соя -

Си анэл дугкуши 'н пагунья,

Ми драун поня козмус камия!

пос. Приморское.

10.XI.1979

ЛЕОНТИЙ КИРЪЯКОВ.

КАЛИМЕРА, МОСКВА!

Збудъаз 'н чугунка курязмена,
Лафруцка шерит ки трава.

Тъарис-ки, ксер от пай то мена
Хту Жданов симур ас т'Москва.

Тъарис-ки, лэ-ми: "Тъмитъ исенка!".

Та троша тризны ах ту гмар...

На тъмаси, зер, кардъня-с шенка

Нда хпа апесус лыгус храп.

'С дъько-м т'столица анда пагу,

Кирвия-т, пуо теш исап.

На дъу нт хара го пуо флагу,

На дъу нду олу-м ту агап!

....'н чугунка статьин. Кзева. Шерум.

Хадрэву лоя акирва

Ки хлызу шенка: - Калимера,

Дъько-м ту омурфу т'Москва!...

Москва.

20.XI.1980

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|---|----|
| 1. Пос тиртыс?..... | 2 |
| 2. Утэя..... | 3 |
| 3. Джапя..... | 4 |
| 4. Калимера, Мавру яло!..... | 5 |
| 5. То пос хулястис пану-м, Мавру яло?.. | 6 |
| 6. Ялта..... | 7 |
| 7. Пигадъ..... | 8 |
| 8. Стурутерс..... | 9 |
| 9. Стун фило-му..... | 10 |
| 10. Стун деда-м..... | 11 |
| 11. Т'алгу-м ту намльдъку..... | 12 |
| 12. Агапу-сас, чоля!..... | 13 |
| 13. Ола эн атута, акирва ста мена..... | 14 |
| 14. "Нда иртыс си ас т'Сартана"..... | 15 |
| 15. "Пу тьян виглыкс, панду адъо"..... | 16 |
| 16. "Ах та гурга дъыко-м ту ѿ тьфал..." | 16 |
| 17. Хреѡс..... | 17 |
| 18. Тъэлыси..... | 18 |
| 19. Питуны шуныча..... | 19 |
| 20. Петалу..... | 20 |
| 21. Мана..... | 21 |
| 22. Скутуменс..... | 22 |
| 23. Цынгкана..... | 23 |
| 24. "Ах, дугкуш, си дугкуш накатя"..... | 24 |
| 25. Калимера, Москва!..... | 25 |

ЛЕОНТИЙ КИРЬЯКОВ

Двадцать пять стихотворений

На греческом языке

Тираж 4 экз.

Отпечатал на машинке
автор Леонтий Кирьяков

341901, г. Жданов, пос. Приморское,
ул. Октябрьская, 27-б
Кирьяков Леонтий Нестерович.

пос. Приморское

■ 1986 ■